

No. 194

**BRAZIL
and
ARGENTINA**

**Agreement concerning the legalization of cargo manifests.
Signed at Buenos Aires, on 23 January 1940**

*Official texts : Portuguese and Spanish.
Filed and recorded at the request of Brazil on 1 May 1950.*

**BRESIL
et
ARGENTINE**

**Accord concernant la légalisation des manifestes. Signé à
Buenos-Aires, le 23 janvier 1940**

*Textes officiels portugais et espagnol.
Classé et inscrit au répertoire le 1^{er} mai 1950 à la demande du Brésil.*

TRANSLATION — TRADUCTION

No. 194. AGREEMENT¹ BETWEEN THE REPUBLIC OF THE UNITED STATES OF BRAZIL AND THE REPUBLIC OF ARGENTINA CONCERNING THE LEGALIZATION OF CARGO MANIFESTS. SIGNED AT BUENOS AIRES, ON 23 JANUARY 1940

The Government of the Republic of the United States of Brazil and the Government of the Republic of Argentina, with the object of granting facilities most likely to promote trade between the two countries, and considering that the existing system for the collection of consular fees in respect of the legalization of cargo manifests represents an obstacle to the normal carriage of goods between them; and considering further that the reasons which, at the time when the present system was introduced, had made it necessary to adopt this system no longer apply, have agreed to conclude an Agreement to modify the manner of application of their respective consular tariffs in so far as the legalization of cargo manifests is concerned, and for this purpose have appointed as their Plenipotentiaries :

His Excellency the President of the Republic of the United States of Brazil : His Excellency Dr. Oswaldo Aranha, Minister for Foreign Affairs of Brazil; and

His Excellency the President of the Republic of Argentina : His Excellency Mr. José María Cantilo, Secretary of State for Foreign Affairs and Church Affairs of Argentina;

IN FAITH WHEREOF the above-mentioned Plenipotentiaries have agreed upon the following :

Article I

The Government of the Republic of the United States of Brazil and the Government of the Republic of Argentina undertake to modify the system now being applied in their respective consular tariffs for the collection of the fees in respect of the legalization of cargo manifests in such a manner that the recovery of the said fees by their consular offices shall be based on the value of the goods as declared in the consular invoices, irrespective of the tonnage of the vessel in which the goods are carried.

¹ Came into force on 8 April 1941 by the exchange of the instruments of ratification at Rio de Janeiro.

Article II

The Governments of the two High Contracting Parties will endeavour to maintain a fair balance in fixing the fees payable in respect of the legalization of manifests relating to goods carried between ports of the two countries.

Article III

The foregoing provisions shall in no way affect any special treatment which either of the High Contracting Parties is now or may hereafter be granting to vessels of its registry.

Article IV

The provisions of this Agreement shall be applied within the three months immediately following its approval by both Governments and shall remain in force until three months after the date of its denunciation by either of the Contracting Parties.

IN FAITH WHEREOF, the above-named Plenipotentiaries have signed the present Agreement in two copies, in the Portuguese and Spanish languages, and have thereto affixed their seals in the city of Buenos Aires, this 23rd day of January, 1940.

(Signed) Oswaldo ARANHA

(Signed) José María CANTILLO